

03 Esdras 07

1 [Τοτε](#) Σισίννης ἑπαρχος Κοίλης
1 Então, Sisinnes, governador da Coele-

[Συρίας](#) καὶ [Φοινίκης](#), καὶ Σαθραβουζάνης
Síria e Fenícia, e Satrabuzanes

καὶ οἱ συνεταῖροι κατακολουθήσαντες
e os companheiros, que seguem

τοῖς [ὑπὸ](#) τοῦ [βασιλέως](#) Δαρείου
as sob do rei Dario

προσταγεῖσιν 2 ἐπεστάτουν τῶν
que ordenam, 2 supervisionaram das

ιερῶν [ἔργων](#) ἐπιμελέστερον
sagradas obras com grande cuidado,

συνεργοῦντες τοῖς [πρεσβυτέροις](#) τῶν
que cooperam aos velhos dos

[Ἰουδαίων](#) καὶ ιεροστάταις.
judeus e responsáveis pelo templo.

3 καὶ εὖοδα [ἐγίνετο](#) τὰ ιερὰ
3 E prósperas se tornaram as sagradas

[ἔργα](#) προφητευόντων [Ἀγγαίου](#) καὶ
obras dos profetizam Ageu e

Ζαχαρίου τῶν [προφητῶν](#). 4 καὶ
Zacarias dos profetas. 4 E

[συνετέλεσαν](#) ταῦτα [διὰ](#) προστάγματος
completaram essas por ordem

[Κυρίου Θεοῦ](#) Ἰσραήλ, καὶ [μετὰ](#) τῆς
do Senhor, Deus de Israel, e com o

γνώμης τοῦ Κύρου καὶ Δαρείου
consentimento do Ciro, e Dario

καὶ Ἀρταξέρξου [βασιλέων](#) Περσῶν 5
e Artaxerxes, reis dos persas. 5

[συνετελέσθη](#) ὁ [οἶκος](#) ὁ [ἅγιος](#) [ἕως](#) [τρίτης](#)
Foi concluída a casa a santa até terceiro

καὶ εἰκάδος [μηνὸς](#) Ἰαδάρ τοῦ [ἕκτου](#)
e vigésimo do mês de Adar, do sexto

[ἔτους βασιλέως](#) Δαρείου. 6 καὶ [ἐποίησαν](#)
ano do rei do Dario. 6 E fizeram

οἱ [υἱοὶ](#) [Ἰσραὴλ](#) καὶ οἱ [ἱερεῖς](#) καὶ οἱ
os filhos de Israel, e os sacerdotes, e os

[Λευῖται](#) καὶ οἱ [λοιποὶ](#) οἱ ἐκ τῆς
levitas e os demais os do

αἰχμαλωσίας οἱ προστεθέντες
cativoiro os que se uniram

ἀκολουθῶς τοῖς ἐν τῇ [Μουσέως](#) [βίβλῳ](#)
ir atrás aos no de Moisés ao livro;

7 καὶ [προσήνεγκαν](#) εἰς τὸν ἐγκαινισμὸν
7 e trouxeram ao dedicação

τοῦ ἱεροῦ τοῦ [Κυρίου ταύρους ἑκατόν](#),
do templo do Senhor, touros cem,

[κριοὺς διακοσίους](#), [ἄρνας](#)
carneiros duzentos, cordeiros

τετρακοσίους, 8 χιμάρους [ὑπὲρ ἁμαρτίας](#)
quatrocentos, 8 bodes pelos erros

[παντὸς](#) τοῦ [Ἰσραὴλ δώδεκα](#) πρὸς
de todo do Israel doze, ao

[ἀριθμόν](#), ἐκ τῶν φυλάρχων τοῦ
número dos chefes das famílias do

[Ἰσραὴλ δώδεκα](#). 9 καὶ [ἔστησαν](#) οἱ
Israel, doze. 9 E puseram os

[ἱερεῖς](#) καὶ οἱ [Λευῖται κατὰ φυλὰς](#)
sacerdotes e os levitas, como famílias

ἑστολισμένοι [ἐπὶ](#) τῶν [ἔργων Κυρίου](#)
vestidos, sobre as obras do Senhor,

[Θεοῦ Ἰσραὴλ](#) ἀκολουθῶς τῇ [Μουσέως](#)
Deus de Israel, ir atrás ao Moisés

[βίβλω](#) καὶ οἱ θυρωροὶ [ἐφ' ἐκάστου](#)
livro, e os porteiros sobre cada um

[πυλῶνος](#). 10 καὶ ἡγάγosan οἱ [υἱοὶ](#)
do portão. 10 E levaram os filhos

[Ἰσραὴλ](#) τῶν ἐκ τῆς αἰχμαλωσίας τὸ
de Israel dos do cativeiro a

[Πάσχα](#) ἐν τῇ τεσσαρεσκαίδεκάτῃ τοῦ
Páscoa no décimo quarto do

[πρώτου μηνός](#) ὅτι ἡγνίσθησαν οἱ
primeiro mês, que se purificaram os

[ιερεῖς](#) καὶ οἱ [Λευῖται](#) [ᾅμα](#) 11 καὶ
sacerdotes e os levitas juntos, 11 e

[πάντες](#) οἱ [υἱοὶ](#) τῆς αἰχμαλωσίας, ὅτι
todos os filhos do cativeiro, porque

ἡγνίσθησαν, ὅτι οἱ [Λευῖται](#)
estavam purificados, que os levitas

[ᾅμα πάντες](#) ἡγνίσθησαν. 12 καὶ
juntos todos se purificaram. 12 E

[ἔθυσαν](#) τὸ [Πάσχα](#) [πᾶσι](#) τοῖς [υἱοῖς](#)
sacrificaram a Páscoa a todos os filhos

τῆς αἰχμαλωσίας καὶ τοῖς [ἀδελφοῖς](#)
do cativeiro, e aos irmãos

αὐτῶν τοῖς [ιερεῦσι](#) καὶ ἑαυτοῖς. 13
deles aos sacerdotes e si mesmos. 13

καὶ [ἐφάγosan](#) οἱ [υἱοὶ](#) [Ἰσραὴλ](#) οἱ ἐκ τῆς
E comeram os filhos de Israel os do

αἰχμαλωσίας, [πάντες](#) οἱ χωρισθέντες
cativeiro, todos os que se separaram

[ἀπὸ](#) τῶν [βδελυγμάτων](#) τῶν [ἐθνῶν](#) τῆς
das abominações das etnias da

[γῆς](#), [ζητοῦντες](#) τὸν [Κύριον](#).
terra, que buscaram ao Senhor.

14 καὶ ἡγάγουσιν τὴν [ἐορτὴν](#) τῶν

14 E levaram a festa dos

[ἄζύμων](#) [ἐπτὰ](#) [ἡμέρας](#) εὐφραινόμενοι
ázimos sete dias, que se regozijam

[ἔναντι](#) [Κυρίου](#), 15 ὅτι μετέστρεψε
diante do Senhor, 15 porque mudou

τὴν [βουλὴν](#) τοῦ [βασιλέως](#) [Ἀσσυρίων](#)
o propósito do rei dos assírios

[ἐπ'](#) αὐτοὺς [κατισχυῖσαι](#) τὰς [χεῖρας](#) αὐτῶν
sobre eles, fortalecer as mãos deles

[ἐπὶ](#) τὰ [ἔργα](#) [Κυρίου](#) [Θεοῦ](#) Ἰσραήλ.
sobre as obras do Senhor, Deus de Israel.

